

برنجی سنہ - ایک جی جلد

نومرو : ۱۴ - ۳۶ و ۱۵ - ۳۷ پنجشنبہ ۱۰ نومبر ۱۳۲۵

مُصَوِّرِ مَحِیطِ

- پنجشنبہ کونلری نشر اولنور ادبی مجمرعه -

مدیر ادبی : جلال سامر

مدیر : فائق صبری

Directeur:
Fâik Sabri

MOUHIT

Directeur littéraire
DJÉLAL SAHIR

Illustration Hebdomadaire paraissant chaque jeudi.

مصور محیط

محترم قارئ و قارئہ لرینہ بومقدس ملی بایرامی بتون صمیمیت
و حرمتیلہ تبریک ایدر .

اسکی دورک الہ یاس ویریچی زمانلرنده بیله وطنمیزک
استقبالندن امیدینی کسمه دم . مشروطیت اعلان اولونورسه
ملکتک قورتولاجنجه ایمان ایشیدم . ۱۰ تموز انقلابی
امیدلرله بوتون بوتون قوت ویردی . بوکون ، برسنه لک
برکشمکش سی وجدالون صوکرده . ۱۰ تموز تاریخ مہجتلک
حلولی قلبه درین برانتراح ویک برشوق وجسارت ویریور .
۱۰ تموز انقلابی حاضرلایان جمیت محترمه بایدار اولدجقه ،
ملت استقبالدن کوتلی امین اولهرق چالیدسجقه ترقی
ایتمککمز قابل ذکادر . ۱۰ تموز تاریخ ایکی چہندن
بژجه مقدس ومخترمدر . برکده ، استقدانک محو اولهرق
حریتک اعلان اولدیی کونی خاطرلانیور . نایاه قبلرمیزی
ایبریز امیدایده رک چالیشق ایچون بزه یکی برجسارت ویریور .
استانبول . میونی

حسین جاہد



۱۰ تموز و شرق

کچن ۱۳۳۴ سنه سی تموزینک اون برنجی جمه
کونی صباچی ایدی . بویوک اطهده ، صابر بک ،
اوکون بکله دیکی مسافرلرنی استقبال ایچون اسکله
باشنه ایشیدی . استانبولدن کلن ایملک واپوردن
چیقان یولجیلر اراسنده دعوتیلرندن برینک الی
صیقیدنی زمان قارشینده کینک « بو کونکی غزته
وارمی ؟ » سؤالنه « خبردها آطه به کله دی » جوابی
بو تأخر نشریاتک کیزی سبیلرنی اراشدیرمه
ایکسینی ده مجبور ایدی . دیگر رفیقارنی بکله مک
اوزره اسکله غازیونسه اوطوردیلر .

باب عالی ارکان مأمورینده کورولن درین بر
دور اندیشی ، خلقی بر تمکین ایلہ :

— بو کون غزته لر نه به کچ قالسین ؟ سلائیکن
رسندن یکی بر خبرمی وار عجب ؟
دیدي واطرافنه باقغه باشلادی ۱۰۱ ساحله چاریان
طالع لر اوغولدیور وملتپه دن کلن واپور اوزاقدن
دودوکنی چالیوردی .

ایکی ارقاداشده تا چوقوقلاردن بری ایشد .
قری برتسیمیت لاقیدی ایلہ آرتق بواشی دوشونمک



مالیه نظاری محمد جاوید بک

Mehmed Djavid Bey,
Ministre des Finances

معلول ، محتضر ، بوتون هکیملرک قطع امید ایتدکلی
بر خسته ، بر خسته که بوتون محیطات و مؤثرات وخامت
مرضی آرتیریور ، بر خسته که عضویتک انحلال قطعیسنه
اطرافندن یا مایوسانه ، یا متوکلا نه و یا لاقیدانه انتظار
اولنیور . امیدلر کسپامش ، بو مقدر مشغومه قارشی هیچ
بر قولک تأثیر و فائده سی اولما به جغه ایتانیلمش . کونلر صا
ییلور ، بو خسته نک غیبویت ابدیسنه قارشی رحیم ومشفق
قبلر آغلاورلدی .

بوتون امیدلرک منقطع اولدیی بو زمانده بر جهد علوی
و مقدسه اولخسته به صولک علانی ؛ صولک امید نجاتی اساله
ایتمک ایتنه نلر اولدی . اطرافک شبهه دار نظری آلتنده
اووجود ضعیف و معلوله اوضوک قطرات امید دوکولدی
و خسته قورتولدی .

ایشته بو مؤید خسته مک خلاص دائمیسنیدرکه بوکون تمیز
ایدیوروز . بوکونک بنده تولد ایتدیکی احتیاس ده سوکیلی وطنک
طریق مظلم اقرضادن شهره نوار عالمی به یکمه سندن ، سوکیلی
وطنه اشارمکده بر موت محققدن قورتولما سندن متولد بر
احتیاس عظیم مسرتدر .

مالیه نظاری

محمد جاوید



بوش اولدیغی اکلایم کی سیغاره لریك دومانلری
قهوه قیچانلرنده کی کوپولرک اوسته اوفله بهرک ماوی
طاغله لریك جنبیله مشغول اولغه باشلادیلر .

اون دقیقه صوکر مالتبه دن کلن واپورده کی
آرقاداشلری قارشیماق اوزره اسکله ییغنی اوستده
ایله یله مکه باشلادقلرندن طالومبازدن ، بر قاچ مندیله
بردن ساللانیدیوردی . اونلرده مندیله لری قیقاره دق
اظهار سرور ایله دیلر . لکن واپورده مندیله لریك
رقص هوا ییسی چو جو قیقه بر چیلغیلنق اصرار یی
آلییوردوام ایدیوردی . دعوتیلرک جله سی وقور ،
جدی تعبیر معروفیله ارباب ربه وحییتدن اولدقلری
ایچون بوغایشده کی اصرارده صابرک برای معنی ویره .
مدی . ایشی طائی برنده براق ایچ ون مندیله
جینه قویدی . ینه اطرافه باقدی .

اطرافه باقدی ، چونکه ، کچن سنه ینه عینی
مسافر لری دعوت ایتدیکی زمان شو قارشیلرنده
طوران کو مملکتیز صولوق جا کتلی ، توزلی یو طینی
حریف کندیلرینی جورنال ایتشدی . بو کون بو
طانتز لغه تکرار میدان ویرمه مک ، وواپوردن قیقه جق
اوج ذاتی بکلر کوزو که مک ایتدی . واپورده .
کیلرک بالتزام یوزمق آرزو ایتدکلاری بو تدبیری
محافظه اچمک قید بیهوده سنه دوشدی .

واپوریناشمش بکله نلر کولر یوزلریله ، بک صمعی
برسونجی کوستن چالاک طور لریله اسکله یه انشلردی
ایچلرندن اک شیشمانی کندیسندن هیچ بکله نیلمین بر
چو بکله صابر بکه دوغری قوشدی . مژده ! دیدی
مژده :

— آبلق می چیقدی ؟

— خایر قانون اساسی اعاده اولوندی !!

— ممکن دکل ... سلطان حمید !!

— ایشته غزنه !

بوصیراده صابر بکک غیرتلاغندن هم سرور و هم ده
حیرتی اعلان ایدن بر چیغلق فیرلادی که بونک مال
شموانی افاده ایچون نه تحریک محدود حروفی نه موسیقیتک

ضعیف اسوانی احتوا ایده بیلیردی .

صابر بک بیاض صاجلاری ، اوجوق بکزیلی ضعیف
وجودیله شیمیدی هو بلامق ، زییلامق ایسته یور .

«آی باغیره جم ! آی والله باغیره جم !!» دییوردی .
کلنلر بونک اطرافنی آشلر . «اولماز تلاش اچمه

هرکس بزه باقیور» دییورلردی .

شیمیدی غزنه جیلر اطمیه پاییلمشلر . هرکس
غزنه لری قایشیور . چهره لرده جتنه یاقین بر علامت نشته
کوزو مککه باشلایوردی .

اوت ، کوکلر جوکر ، طاغاری اُزُر ؛ دکزلر
قابایر ، ییلدیزلری - ونیدیرر ؛ کونشله ، ای چاریشیر
نوردن ، آلودن کلهریله دنیای آلت اوست ایدر .
بونلر هپ اولور ... لکن عبدالحمید تورکلره حریتلرینی
اعاده ایتمز . هرکسک کوزلرنده اوقونان مال استبعاد ،
یوایدی .

بش آرقداش آرتیق ؛ کوزلریله ، دوداقلریله
کوله رک حتی اللریله ، سکیله شن قوللریله ، حتی فسلریله
اوکه دوشن یوسکوللریله کوله رک ، بونون موجودیتلریله
کوله رک سوبنه رک ، هوایی ده صاف ، کوکلرلی ده
براق فضائی ده کئیش ، کوکلرینی دهاییوک بوله رق
کوکوسلری کریش ، آلنلری آچیلیمش بورورلردی .
ایچلرندن طوق سوزلولکی وطوغرو اوزلولکی
ایله معروف بری ایله اسکله مک یاننده طوران ظریف
برجانه نی کوستره رک ؛ بوکیمک ؟ دیدی .

— ماینجی عزت باشانک !

— کوردم . بوندن سوکراده یینسین

مستیزی برطورایله بریدیکری جواب ویردی .

— بلکه قاچارکن ...

آرابه ره یینه رک خرستوس بولنه دوزولمشلردی .

اوکونکی خرستوس تیه سنک حالی اونوتیله جق منظره لرندن
دکلدی . کومه کومه خلق اوطورمش ، فیصیل فیصیل
قونوشیورلردی .

هرکسک سپاسنده بورونلری خذاسندن : ییلدیزه
طوغرو باقارکن ، صانکه ، بر اشارت استفهام شکلی
حاصل اولوردی .

اون نموزك فيضي ياليزك نمالك عثمانيه ، ياليزكز اوتوز
مليون عثمانيه عائد اولمايه جقدر .

بوندن سوكر ، صبرا ايله ، آسيا بزي تعقيب
ايده جك ، آفريقا بزي تعقيب ايده جكدر .

بز حر ايكن ، ايران اسير قالماز ، اورادن فكر
حریت ، فكر اعتلا ، حاكميت مليه آسايك انجیرلرینه
بایيله جقدر . اداره سابقك ، استبداد دیوارلری
آسیایه حقوق آدميتك ، اونور فیاض الهيتك کیرمه سنه
مانع اولیوردی . کچن سنه بوکون اودیوار یقیلدی .
آرتق بونك اقتاضندن مکتبلر بایيله جق ، بومکتبلرک
کرسیرلرنده یازیله جق کتابلرک تحقیقه لرندن قاندارله
بری انسانیت ، موقع مقتدر اقباله بوکسله جکدر .
انکلتزه آوروپانک مربی مشروطیتی اولدی کی
ترکیه دخی آسیا و آفریقانک معلم حریتی اوله جقدر .
بوتون آسیا ايله آفریقانک قسم شمالیسی الی
سنه قالمز ، آوروپا و آمریقانک قارشیسنه طرز
جدید اسلحه سیله ، متفترله طولو دارالضاعه لرله
ودستکاهلرله چیقه جق ؛ وایسته اوزمان بودورت
قطعه آراسته بر اوزون حرب بر حرب اقتصادی
ظهور ايده جکدر .

اوطور اقلر ایچنده ، قوملر آراسته محروم ،
وسفیل یاشایان بواکی قطعه اهاالیتك «برلرده سورومه
زمانی کچه جك ، وقامتلی کؤکاره طوغرو بوکسله جکدر .»
بوصیراده دورت یوز میلیون اسلام وحدت
وجدان و وحدت ایمان ايله کعبه حریت و ترقیه
توجیه آمال ايده جکلردر . اسکداردن پکینه کیتك ،
استانبولدن لوندربه سیاحت کچی حیاتک برنششمی ،
صایله جقدر .

ایشته «رسنه» تپهلرندن فیرلایان صیحه حریت
هیا لایا طاغیرنی صارصه رق «جاد» کولنده فیر طینه لر
چیقاروب «نهر نیل» ک منبعی دیکشیره جکدر .

احمد حکمت



مدعوین بوراده ایسته دکلری کچی قونوشمق ایچون
کندی لرلنده هنوز جرأت کوره مدیکلرندن ینه اربالرینه
پندیلر . «دیل» ده چاملرک آلتنده کندی لرنی بکلین
سوفرانک باشنه طویلاندیلر .

بوراده قنبلر آچیلدی . دوداقلر ده حراوله رق
ترجمان حسیات اولغه باشلادی . شیعی اچله رچالندن
رتبه بالا اصحابندن ذوات تمکین سها ، آرتیق

«نافسونکار ایمش سین آه ای دیدار حریت»

مصراعنی ایراد ايله باشلایه رق «یاشاسین ملت ، یاشاسین
حرب !» آواز یله نطقلرینه نهایت وریسورلردی .
ایچلرندن بری :

— آرتیق بز اختیار اولدق . حریتدن استفاده

ایله تشبثات شخصییه مزله عرض خدمت ايده جك
زمانمز کچدی .

«طائر خانه زاد کنج قفس

ذوق پرواز نولدیغن بیلمز»

دیور ، او بری جواب وریسوردی :

— بز اسیر یاشادق ایسه چو قوqlر مز حرایشه جق

بو برتسلی ، بو بر نشئدر .

حیاتك مهم بر قسمنی اوروپاده مسلك دیولوما
سیده کچیرد کدن صوکر اماموریت مخصوصه ايله اناطولینك
بوتون جهاتی طولاشان بز ذات دیدی که :

بو کون یوم طوفان ؛ میلاد عیسی ، هجرت پیغمبر
کچی اهمیتی کاشانه شامل بر کوندر . بو کونی یالیز
تورکلرک ، یالیز عثمانیلرک مقدمه اقبالی اوله جق بر
مبداء تاریخی ظن ايده رک بونك اهمیتی تنقیص ايله .
مهملیدر . فاتح استانبولی فتح ایلدی کی زمان قرون وسطایه
نهایت ویردی . قرون اخیره اوصالی کوندن باشلادی ؛
فقط فتح اول قسطنطنیه انسانیتك آیتنی او مرتبه
صارصادی . چونکه بو تاریخ تورکلرک روم ایلیه
کچدکلری ایلك تاریخ دکدر .

بو کونك اهمیتی استانبولك فتحندن فضله در .